

加拿大 (Canada) 汉语教学发展概况述略

——兼论教程《中文听说读写》

[中國] 黄东梅*

目次

- 一、加拿大汉语教学的发展
- 二、《中文听说读写》教程分析
- 三、结语

加拿大高校在十九世纪中期开始出现汉语教学的实践和研究。最近十多年，由于中国经济和政治地位的提升，孔子学院等项目的开展，加拿大汉语教学迅速发展，尤其在教学实践和教学方法的研究和创新方面，对国内外汉语教学产生了深远影响。

一、加拿大汉语教学的发展

加拿大的汉语教学始于二十世纪五十年代不列颠哥伦比亚大学创立中国语言学系，而美国耶鲁大学1871年就开设了汉语课程，故加拿大汉语教学的出现比美国晚了几乎一个世纪。但是，从二十世纪五十年代开始，汉语教学如雨后春笋般在加拿大的许多名校开展起来，如多伦多大学、麦吉尔大学、维多利亚大学、蒙特利尔大学、约克大学、阿尔伯塔大学、渥太华大学、圣玛丽大学

* 中国重庆涪陵，长江师范学院文学与新闻学院 副教授

等。尽管各个学校汉语专业规模不一，程度不同，由于加拿大政府在1988年正式宣布实行多元文化政策和通过多元文化法，本世纪初在加拿大的五十多所大学中，已有39所开设了汉语课程。

在上面提到的加拿大高校中，汉语课程分别设置在不同的系。常见的有东亚研究系（如麦吉尔大学，多伦多大学）和语言学系（如康科迪亚大学）。有的学校授予中文或者中国研究博士和硕士学位（如麦吉尔大学，多伦多大学），有的开设中文课但不授予中文学位（如康科迪亚大学）。

（一）学生来源及学习动机

在加拿大高校，学习汉语的学生主要是母语为英语的学生和亚裔学生，“加拿大中学汉语教学的对象主要是华人子弟，也有一定数量的学生来自非华人家庭。加拿大没有统一高考，许多大学招收学生依据的是学生在中学期间的课程考试成绩。对于一些中学毕业后打算进大学主修“亚洲研究”一类专业的学生，汉语已经成为获取毕业证和跨入大学的必修课程”¹⁾这造成了加拿大高校学习汉语的对象同样以华裔学生为主的局面。但是，随着“汉语热”在全球不断升温，在加拿大个别高校，选修汉语的非华裔学生比例超过了华裔学生。比如，“2006年，约克大学语言、文学和语言学系所开设的中文教育课程，在今秋招收了155名新生，其中，非华裔的新生所占的比例接近八成。”²⁾

加拿大高校学生学习汉语，最主要和最重要的原因是因为中国经济、政治在世界上发挥越来越重要的作用。对打算去中国工作，如教英语或经商的人，学习汉语在情理之中。同时，西方对中国古老文化传统的向往，使得很多人对汉语和汉文化产生了浓厚的兴趣，学习好汉语是他们揭开东方古国神秘面纱的重要工具。另外，少数人的配偶或者朋友是中国人，汉语则是方便与配偶或朋

1) 朱志平《机遇与挑战——加拿大中学汉语教学考察研究报告》，北京，北京师范大学学报(人文社会科学版)2001年第6期(总第168期)。

2) 新华网《汉语课程受欢迎加拿大约克大学拟办中文学位课》<http://news.qq.com> 2006年10月19日。

友沟通的工具。这与王志刚先生等人的调查基本吻合，即加拿大学生学习汉语的目的“主要是工具性的目的：了解中国、便于工作、接受更多教育、融入中国文化和便于在中国旅游。其中，了解中国和掌握工具较为突出”³⁾。

(二) 师资情况

二十世纪前担任汉语教师的主要是中英文水平俱佳，教学经验丰富的华裔学者。二十世纪九十年代以来，担任汉语教学工作的主要是中国留学生，这些留学生先前多是国内从事英语教学或比较文学研究的学生或者学者。到九十年代后半期，加拿大高校汉语教师的新生力量依然是留学生，这些留学生中的大多数人，先前曾经在国内高校中文系执教或求学。本世纪以来，随着汉语学习在加拿大不断升温，越来越多的加拿大人想要了解中国文化、去往中国旅游、经商、研究中国政治、历史、风俗等，汉语教师的作用显得越来越重要。在加拿大高校，汉语教师的职称和作用不尽相同：教授（包括教授、副教授和助理教授），主要负责制定教学计划和课程安排，讲授专业课和选修课，指导研究生和开展科研工作；讲师，主要从事教学工作；兼职教师，主要担任语言训练课的教学；助教，主要任务是辅助教学，一般由研究生担任。

(三) 课时安排和课程设置

加拿大高校有两学期制 (semester system) 和三学期制 (quarter system) 两种，各高校汉语课程的周学时并不相同。大体上说，一般是每周8课时，按一学年32周计算，每学年约250个课时，四年制大学约1000个学时。

一年级学习重点为语言训练，即学生修完第一学年课程，应会在日常交际中运用汉语与他人对话。二年级侧重口语能力训练，即学生修完第二学年的课程，应达到用汉语讨论日常生活问题的水平。三四年级加强阅读、写作、翻

3) 王志刚《外国留学生汉语学习目的的研究》，北京，北京大学出版社2008，15页

译、专业汉语等技能。要求学生能够阅读中文报纸，能大致听懂汉语新闻，能理解关于中国文化历史的现代汉语教科书等。

除此之外，有的学校还针对华裔学生另开中文课程，如Chinese for Advanced Beginners, Chinese for Heritage learners 或Accelerated Chinese。

(四) 课堂教学

关于语言课堂教学的研究，上个世纪60年代以来，主要围绕着两个问题展开：教学内容和教学方法。关于教学内容的讨论主要集中在文化导入是否必须和采取什么方式两个方面（这方面的讨论，学术界多有著述，本文不再赘述）；关于教学方法从最初的翻译法至今，当代语言学和第二语言习得理论“交际法”占了主导。“交际法”的中心是注重学生交际能力即实用语言能力的培养。然而，在加拿大高校，多数学校的汉语课每周仅8个小时，每学期如果以14周计算，授课时间为100小时左右，教学时间比在中国学习汉语的学生显得十分不足。在如此有限的时间内要能培养学生听说读写四个方面的技能已属不易，还要加以中国文化历史等内容的渗透，谈何容易。因此，加拿大高校课堂教学重点在于培养学生的语言实际运用能力和今后继续学习汉语的方法。而汉语课堂中中国文化内容的渗透则体现了新的发展趋势：

1. 重视对汉民族文化与加拿大多元文化之间差异的理解

加拿大特有的多元文化环境与国内汉文化占主导地位的区别，决定了这里的教师在汉语课堂中采取不同于国内的文化教学手段。其基本要求是教师本人承认和重视多元文化的存在，并帮助学生正确认识不同文化之间的差异。汉语作为汉民族文化载体，无论从语音、词汇、语法、文字，还是修辞等方面，必然都打上了汉文化的烙印。在课堂教学中，教师应尽量鼓励学生积极面对各种文化之间的冲突，利用课堂中发生的文化冲突进行文化教学。例如在汉字教学部分，汉字与拼音文字的识别难度迥异，拼音文字与汉字的学习过程和策略肯

定不同，因此教师可以把汉字教学与相关文化结合起来，采用多种语言文化对比的方法来组织教学；再如在初级词汇教学部分，“教师可以利用图片、音像或讲述描绘等方法在课堂上提供相关的文化背景，让学生开展情景化的对比表演。这种小型、就近的语言实践活动既能引导学生很好地比较和了解文化的差异，又能帮助提高他们操练的积极性和实际运用能力。”⁴⁾

在不断的教学实践中，越来越多的汉语教师们逐渐意识到：加拿大这种多元文化环境下汉语教学中的文化渗透方法其实很多，要想获得教学的成功，基本前提就是汉民族文化与加拿大多元文化之间的差异必须受到任课教师的高度重视和理解，教师一定要结合加拿大多元民族文化共存的社会特点，设计适当的汉语教学的内容和过程，将中国文化背景知识的介绍与汉语教学紧密结合起来，由此创造出良好的教学环境，不断提高学生学习汉语的动力。

2. 注重实用性

在加拿大，基础汉语教学乃汉语教学的重点之一。该部分教学通常以提高日常会话能力为主。中国国际政治地位的提高，经济的高度发展，使得越来越多的外国团体，包括个人希望到中国经商、旅游甚至工作。对这些人而言，仅仅传授基础汉语是不够的。这就要求教学中既要重视文化知识的传授，又要强调交际能力提高的重要性，作到二者相结合开展教学，才能将汉语文化教学和跨文化交际能力的训练落到实处。

在加拿大高校中，大学生如果选修汉语，他们一学期在课堂上的学习时间一般为八十小时，而要达到更高的水平，这点时间则显得十分不足。为了解决这个问题，教师会有意识地鼓励学生参与一些文化训练，如汉语角，参加汉语桥比赛，假期到中国参加暑期班等。这些有意识的训练，对促进加拿大汉语文化教学起到了相当积极的作用。

4) 张蓓 《寓汉文化介绍于对外汉语教学的作用及其方法》，安徽合肥，中国科技大学《教育与现代化》2001(03)

3. 讲究教学过程的互动

所谓互动，就是教学中重视学生个体的主观能动性，重点培养学生解决问题的能力。这种能力目标教学，其根本是将知识和言语行为联系起来，体现知识和言语行为之间的动态发展关系。在我们考察的过程中，对文化教学中互动过程的强调在加拿大汉语文化教学中得到了充分的体现：教师根据教材内容创设合理情景，结合生活实际、社区热点，激发学生提问，教师因势利导，帮助学生寻求答案；教师直接发问，引导学生分析问题、互相讨论；教师根据教学内容，让学生单独或者分小组进行表演等。这些教学互动形式既让学生自主获得了新的汉语知识，也培养了学生搜集处理汉语信息的能力。对活泼率直、独立自主的加拿大学生而言，这种通过师生问答、对话练习、表演形成的课堂互动，既符合加拿大学生群体性格特点，促进师生文化情感的交流，也帮助学生领悟到中国文化的魅力和中国传统的精髓。

4. 强调课程的设计

加拿大教学十分重视培养学生创造力，无论什么学科都不例外，语言教学亦然。通常情况下，大学阶段的学生已经具有一定的推理、分析和比较等能力。因此，大学阶段的语言文化教学中，教师十分重视针对学生认知特点的课堂教学设计。不但如此，课程设计中，教师还注意课程设计的阶段性，尤其注意文化教学和教材内容在课堂中的结合。一般情况下，在汉语教学初级阶段，学生学习兴趣浓厚，习惯对汉语与母语在发音、听力方面进行对比，这个阶段的教学重点在于汉语基础的学习，不宜过多文化内容的传授。所以，这个时期的课程设计强调听说训练，文化内容比重偏小；随着学生推理分析能力的加强，具有了一定程度的写作基础，中级阶段课程设计中，文化内容的比重明显加重，无论语音、词汇、语法都渗透了汉民族文化的相关部分；到了高级阶段，课程设计注重文化融入教学内容，教师在教学中不仅会帮助学生了解中国的文化，还会鼓励学生参加一定的文化活动。这种根据学生认知特点，分阶段设计教学大纲的方法，不仅科学，而且行之有效。

结合上个世纪以来对加拿大汉语文化教学产生过深远影响的五种语言教学模式, 以及加拿大汉语文化教学的特点, 我们认为, 加拿大汉语文化教学正呈现出一种新的发展趋势: 随着文化教学模式的演变, 文化教学策略会继续增多且臻于完善。随着对语言文化研究的不断深入, 教学策略由原来的单一化朝着更全面的方向发展, 从填鸭式教学发展到注重特定文化环境下语言实用能力的培养; 从单纯传授教学内容发展到教学过程和内容的兼容并济; 以“学生”为中心的教学策略越来越占主导地位; 过去语言课堂对文化的教与学之界定正被彻底转变, 教师和学生都越来越多地面临多元文化环境对其自身素质的挑战。

(五) 测试

在加拿大, 生源较多的大学汉语考试一般有三种: Placement test, Quiz, Midterm, Final exam。第一种Placement test是学生入学以后的分班考试, 学校根据学生的考试情况分班教学。第二种Quiz通常是每一篇课文结束后的小考, 旨在检查学生对该课的理解和掌握程度。第三种Midterm及期中考试, 在每一学年的中间进行, 目的是对教学进行阶段性总结, 发现不足, 以便在后半学期纠偏。最后的Final exam是期末考试, 是对教学的最后总结, 也是对学生学习结果的检验和评估。但是, 期末考试的成绩, 并不是学生的最终成绩, 最终成绩是由Quiz, Midterm和Final exam三项考试及平时课堂学习情况综合而来的, 各项占一定的百分比。

二、《中文听说读写》教材分析

目前, 大部分加拿大高校使用两种教材: 《中文听说读写》系列教材和北京语言学院编写的《实用汉语课本》。前者在加拿大高校尤其受到外方师生的欢迎。《中文听说读写》最初是美国印第安纳大学 (Indiana University) 东亚

夏季语言学院 (East Asian Summer Language Institute, EASLI) 中文课教学的一套自编教材, 其编写计划于1993年夏在该院中文系教师例会上提出。是年秋, 教材编委会就第一册和第二册的前10个单元进行了集体评阅, 至次年夏, 第一册和第二册的初稿完成。这套教材一经使用, 便受到学生和教师的好评, 这促成了教材的进一步完善。1994-1995年, 《中文听说读写》系列教材试用于美国的6所高校, 1996年夏, 完成修改校订, 然后在17所高校使用。1997年, 《中文听说读写》教材系列的第一册上编和下编由美国麻州波士顿的剑桥出版社 (Cheng and Tsui) 出版。今天, 《中文听说读写》已经成为加拿大高校中最流行的汉语教材。

本文对《中文听说读写》的考察, 从第一册上编的课本分析入手, 以便顾及加拿大学生初学汉语的实际情况。

(一) 课本的总体结构

目前的新版《中文听说读写·第一册上编》 (Integrated Chinese: Level 1, Part 1) 由六部分组成: (1) 课本Textbook, (2) 练习册Workbook, (3) 习字本Character Workbook, (4) 教师用书Teachers Manual, (5) 录音磁带 Audiotapes, (6) 多媒体DVD (多媒体问世后, 录音磁带被代替)。

《中文听说读写·第一册上编》的课本, 开篇为《介绍》, 讲解汉语拼音, 其后共有11课, 每课涉及一个相对独立的主题, 分别是: 《问好》、《家庭》、《时间》、《爱好》、《看朋友》、《约时间》、《学中文》、《学校生活》、《买东西》、《谈天气》和《交通》; 每课课文包含两段对话或短文 (皆由拼音及汉字两部分组成); 课文前面列有生词及其拼音、词性和英文词义, 后面则有课文的英文注解; 接着是补充词汇 (仍然按课文生词表方式排列, 即生词、拼音、词性和英文词义)、语法、句型练习、拼读训练和课文英译。

课本结构简表

主题	问好、家庭、时间、爱好、看朋友、约时间、学中文、 学校生活、买东西、谈天气、交通	
课本结构	课文生词	课文生词 (汉字)
		拼音
		词性
		生词的英文词义
	对话或短文	拼音
		汉字
	对话、短文的英文注解	
	补充词汇	补充词汇 (汉字)
		拼音
		词性
		补充词汇的英文词义
	语法	
	句型练习	
	拼读训练	
课文英译		

就课文主题而言，我们不难看出，突出某个与日常生活紧密相连的主题是课文设计的特色，但是，在强调课文主题时，各课主题间的相关性和连贯性却有被忽视之虞。我们认为，除了语音、词汇和语法等方面的由浅入深而外，课文的设计还应该在主题上是有机联系的整体，以便给学生营造一个完整的语言情境，使他们在学习中不仅学到具体情境中的对话，还可以将所学知识融会于更广的实际生活中。

(二) 课本内容分析

下面我们以课本第一册上编为例，考察其语音、词汇、语法等方面的内容。

语音方面：

汉语语音的三个成分为声母、韵母和声调。对初学者来说，这三个成分是学习汉语最重要的环节。如果学生从一开始就养成良好的发音习惯、掌握正确的发音，他们的汉语学习将少走弯路。而且，正确的发音也有利于汉字和生词的学习。

对语音音素的重视程度问题，尤其是声调和连续音变之类的细节问题，一直是加拿大汉语教师们所关注的重要问题。对大多数以英语或法语为母语的加拿大学生来讲，汉语拼音中声母的识别和拼读并不特别困难（除了少数几个声母，如zh、ch、sh、q、x）。但是，由于英语和法语中没有与汉语类似的四声现象，所以加拿大学生学习汉语语音的主要困难在于四声，其中尤以阳平为最，此外还有“一、不”和上声的变调问题。

在加拿大高校的汉语教学实践中，上述语音细节是比较琐碎的问题，如果教师在课堂上过分强调这些细节，甚至钻牛角尖，便有可能使初学者倍觉苦恼以至失去学习信心。但是，如果不求甚解则有可能误导学生。为了解决这个问题，《中文听说读写·第一册上编》不仅在开篇的《介绍》中讲解语音和声调等方面的基本常识，而且还在每一课中都安排专门的发音练习。每个单元，不管是哪个部分，只要有汉字的地方，就配以汉语拼音，目的旨在方便学生的学习和复习。加拿大高校使用的某些教材，因过分强调语音的具体细节而有琐碎之嫌，例如将上声的变调问题讲得繁琐复杂、难于领会，而《中文听说读写·第一册上编》则只要求学生在连续变调的时候能基本作到将应变调之上声读成阳平即可，并不强调半上声与阳平的严格区别。我们在教学实践中发现，《中文听说读写》的这种简化处理，尽管在语言学上有欠严密，但更易被初学者接受，更有益于实际教学。

词汇方面：

学习任何一种语言，都离不开生词及其意义的记忆，然而这却是加拿大学生学习汉语非常困难的一个方面。我们在考察中发现，加拿大学生在学习汉语的时候更倾向于生词主题化，也就是说，如果单个学习生词，他们会觉得非常

枯燥乏味，但是，如果把词汇放在某个具体的语言情境中来记忆，他们学习的兴趣和积极主动性则大为改观。

《中文听说读写·第一册上编》课本之生词部分的编写，非常注意选择与日常生活相关的常用词汇，比如关于约会、饮食、娱乐、购物、天气、校园生活等主题。这些生活化的主题容易激发初学者的学习兴趣，有利于他们在与自身相关的语言环境中通过练习和使用来记忆。

在生词的编写上值得我们注意的是，该课本在课后添加了与课文相关的补充词汇。语言环境的交代是帮助学习者最终掌握生词的关键，补充词汇打破了课文的词汇局限。比如第三课的内容是日期和时间，补充词汇中的“昨天”和“去年”明显对应于课文生词中的“今天”和“今年”，并在笔头和口头习题中出现。这样，学生只要学习了“今年”和“今天”，就很容易记住另外的“去年”和“昨天”，并将其用于交流实践。补充词汇的增设，利用了词与词在意义上的关联，从而使学生既能区别词义，又能较轻松地扩大词汇量。

不过，我们也注意到课本中词汇的选编与现实存在着某些脱节。按国内《汉语水平等级标准和等级大纲》的要求，“努力”和“面包”乃最常用的甲级词，而在《中文听说读写》第一册之上编却没有提及。结果，一些学生虽然学习过一段时间的汉语，但他们的词汇运用能力仍然有限，不易适应在中国生活和交际的需要。再者，课本最后生词总表的编排顺序，以汉语拼音的音序排列，没有英文索引，不符合加拿大学生从英文音序来查询生词的习惯。

语法方面：

多数汉语教材对语法知识的讲解，都重在帮助初学者顺利进入课文和情景会话。《中文听说读写·第一册上编》也不例外，为学生设置了简易的入门路径，把语法重点放在词和词的组合这两个汉语中较低级的语法单位和较简单的常用句子结构上，如常用动词、数词、副词、代词、语气词、助词、介词、短语、疑问句和双宾句的简单构建等。

但是，这样的设置，对某些语法现象的介绍缺乏完整性，而且也存在讲解不清的问题。例如课本中对语气词“了”（第五课语法部分第五条）的描述：“动态语

气助词‘了’表示动作或者事件的实现或者完成。动作或者事件的完成可以发生在将来，因此这并不等同于英语里的过去时态。‘了’可以放在动词的后面，也可以放在句子的末尾。”这段对“了”的讲解显然不足，在随后的第六课和第七课中也没有继续讲解，而到第八课和第十课时才再行讲解。这样，对“了”的语法讲解便缺乏连续性和完整性，造成语法学习的断裂，结果学生对“了”的语法现象迷惑不清。

由于缺乏连续性和完整性，对学生而言，第五课的语法问题“了”便成了一个问题。黄伯荣和廖序东主编的《现代汉语》中有这样的解说：“了”可以做动态助词，还可以做语气词，有的时候甚至兼有两种词的特性⁵⁾。赵永新也在《汉语语法概要》⁶⁾中明确指出：“语气助词‘了’用在句子末尾，表示事态发生变化，还可以表示催促、劝告和提醒；动态助词‘了’在动词后面，表示动作已经完成”。由此可见，《中文听说读写·第一册上编》第五课没有对“了”在不同位置的不同作用和不同含意做出明确交代，结果学生不仅将动态助词“了”和语气词“了”混为一谈，而且不知道究竟该在动词后面还是在句尾使用“了”，对一句话中两次出现“了”的语法现象更不知所云，如“我吃了饭了”。这样，他们不得等到学习了第八课和第十课的语法后才会有所领悟。

汉字方面：

现代汉语中常用和次常用汉字共3500字左右。对于学习者来说，学写汉字和记忆汉字是学习汉语的必要前提。随着认知语言学和心理语言学的不断发展，习汉字的兴趣，也使学生能在有限时间内掌握一定数量的汉字，进而促进其在语音、词汇和语法等方面的学习。

人们开始改进传统的汉字学习方法，而不是象过去那样一味强调死记硬背。《中文听说读写·第一册上编》先在简介中介绍了关于汉字六书、偏旁部首和笔划笔顺等基本知识点，然后在每个单元的练习中，完成对该单元所学汉字的书写练习。这种练习遵循了从易到难、由浅至深和循序渐进的原则，既可以帮助学生提高学

5) 黄伯荣、廖序东主编《现代汉语》（增订版四），北京，高等教育出版社2007，187页。

6) 赵永新《汉语语法概要》，北京，北京语言文化大学出版社 1992，162页。

文化渗透方面：

在加拿大高校进行汉语教学，文化差异是一个重要问题。汉语教材，作为传播中国文化的重要载体，对帮助学生正确运用汉语言，克服文化差异造成的困难有重要作用。《中文听说读写·第一册上编》在教材课本中有意识地加入了中国的历史、中国人的生活和工作、中国人传统观念及中华民族优良传统等方面内容。并且，在每个单元的注解部分还设计有相关的文化背景知识，这使得学生懂得了课文内容，同时还清楚了语言的使用场景，有助于他们进行跨文化交流。

(三) 课本的主要特点

课程设计、教材编写、课堂教学和考核评估是汉语教学中四个相关的重要环节，缺一不可。随着国际社会对汉语学习的需求迅猛增长，教育界对汉语教材的编写无论是在数量上还是在质量上都提出了更高的要求。《中文听说读写》课本兼顾到了加拿大汉语教学和国内对外汉语教学之对象的不同，一改传统汉语教材以解决学生认字识字、篇章阅读及提高写作能力等作为教学目的的做法，将重点放在帮助学生掌握汉语基础语音知识、汉语常用词汇、基本句型和句式并逐步具备汉语听说读写四项基本技能的培养上，以期使学生经过一定时期的学习能用汉语进行交流。通过前面的课本总体结构和内容分析，我们不难看出《中文听说读写》在内容语境、章节编排和文化背景三方面也自有特点。

内容语境：

国内汉语教材不乏精品，如北京语言学院出版的《实用汉语课本》⁷⁾用电视连续剧的编排方式，以两个外国学生在中国的学习和生活经历为线索，设计

7) 刘珣、邓恩明等，受当时中国教育部的委托，着手编写中国第一套为海外汉语教学使用的基础汉语教材。1981年《实用汉语课本》第一二册出版，引起了国内外汉语教学界的注意。出版后的第二年，美国学者姚道中在美国的《中文教师学会学报》上发表评论，认为该书实用性强，是一套“优秀的教科书，有可能成为一种主要的汉语教科书”。2004年出版修订版。

各单元教学内容，特别适合在中国学习汉语的外国留学生。但是，由于该教材的语境设置在中国，因而并不适合外国学生在其母国学习汉语。与之相对，《中文听说读写》十分注意内容语境的针对性，课本以几个中国学生和美国学生在美国高校的学习和生活为纲，进行内容编排，将听、说、读、写四方面内容的语境，设在加拿大高校的校园里，适应了加拿大学生的学习汉语的实际情况。

章节编排：

加拿大各高校的学制并不完全相同，有的学校一年有三个学期(quarter system)，有的只有两个学期(semester system)，每周的课时、每节课的时间长短也不尽相同，这就要求教材之章节的编排必须具备相对的弹性与合理性，否则很难适应加拿大地区多变的学制。《中文听说读写》第一册上、下编共23课，加上介绍部分的汉语拼音，应是24课。若按一周一课的进度来安排，学制是一年两学期(每学期约14周)的学校基本上可以在一学期内完成第一册上编的教学任务，在一年内完成上、下编的教学任务。学制是三学期(每学期约十周)的学校也可以在一年内完成上、下编的教学任务。当然，个别学校虽然使用该教材但并没有完全按照每周一课的进度安排教学，如加拿大康科迪亚大学中文一年级的教学进度是每3周学两课。这种情况是少数，但反而说明了该课本编排的弹性与合理性使其可以适应加拿大地区多元化的学制。

文化背景：

以前见于海外的一些汉语教材也注意中国文化的介绍，如中国传统节日、历史事件、著名人物、风俗习惯等，但是当中某些生涩的词语、短语和难度较大的句子结构，远远超过了初学者的接受程度，结果不但没有达到应有的教学目的，还造成学生对汉语学习兴趣索然。汉语教材中文化内容的比重和难易程度，必须与常用词语和常用句型的合理编排和练习紧密相关。《中文听说读写》教材所选内容密切联系生活实际，少有生硬的词语和难度过大的复杂句式，从而既降低了学生学习的心理负担，又帮助学生获得了学习的“成就感”，增强了学习汉语的信心，激发了学习的兴趣。

三、结语

语言习得过程中很讲究听说读写四项基本技能的训练和培养，因此，任何一套语言教材的编写几乎无一例外都从这四个方面着手。关于汉语教材的编写，我们有以下几点看法，这虽是针对《中文听说读写》的，但也兼及国内对外汉语教材的编写。

首先，听力部分的重点应该是对会话听辨能力的训练。为此，可以在教材中适当增强对话或短文的听写训练，并强调听课文填空、给词语或者短文注音等形式的训练。会话设计要注意语境的真实感，课本中对话篇目应该紧密联系实际生活并且生动有趣，可以多配插图以提供虚拟的场景。

其次，阅读部分历来是学习汉语的一个难点，该部分应该尽可能帮助学生熟练运用学过的生词来理解相关的对话和短文。课本所选的阅读内容要生动活泼、长度相宜、具有文化关联性。尤其要注意的是，初级阶段的课本应尽可能避免阅读练习中出现难度过高的生词、短语或者句型句式。

最后，初学者的汉语写作仅限于句子和短文，生词的书写也包含其中。汉字对加拿大学生来说难度很大，课本的编写要注意练习的密度，但是也要注意不同阶段学习汉字的数量和具体内容的安排。如在教材中可以设计关于笔划和笔顺的讲解、正确的书写方式和定期小测验等内容。

参考文献

- 黄伯荣、廖序东 主编《现代汉语》（增订版四），北京：高等教育出版社，2007。
- 刘珣、邓恩明、刘社会（北京语言学院）编《实用汉语课本》，北京：商务印书馆，1982，2004
- 赵永新《汉语语法概要》北京：北京语言学院出版社，1992。
- Cheung, Hung-nin Samuel, Sze-yun Liu, and Li-lin Shih. Practical Chinese Grammar. Hong Kong: Chinese University Press, 2002.
- Kubler, Cornelius, et al. NFLC Guide for Basic Chinese Language Programs. Washington: National Foreign Language Center, 1997.
- Liu, Irene and Li Xiaoqi. A New Text for a Modern China. Boston: Cheng and Tsui, 2004.
- Swihart, De-An Wu and Cong Meng. Success With Chinese: A Communicative Approach for Beginners -Listening and Speaking. Boston: Cheng and Tsui, 2005.
- Yao, Tao-chung and Yuehua Liu, et al. Integrated Chinese中文听说读写. Boston: Cheng and Tsui, 2005.

<Abstract>

The Teaching of Chinese in Canada
— An analysis of textbook “integrated Chinese”

Huang Dongmei

School of Chinese Language and Literature, Yangtze Normal University, Chongqing, China

This article reviews the teaching of Chinese at colleges and universities in Canada, discusses the body of students, teaching faculty, curriculum structure, teaching materials, class organization and tests, and also discusses the textbook in teaching Chinese, as well as the problems on this textbook.

Key Words : Canada, Chinese Language Teaching, Analysis, textbook

투 고 일 : 2011. 1. 10. / 심 사 일 : 2011. 1. 20. ~ 2011. 2. 10. / 게재확정일 : 2011. 2. 17.